

ACORD**între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene**

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

REGATUL HAȘEMIT AL IORDANIEI,

pe de altă parte,

(denumite în continuare „părțile”),

LUÂND ACT că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între mai multe state membre ale Comunității Europene și Regatul Hașemit al Iordaniei conțin dispoziții contrare dreptului comunitar,

LUÂND ACT de competența exclusivă a Comunității Europene în ceea ce privește mai multe aspecte care pot fi incluse în acorduri bilaterale privind serviciile aeriene între statele membre ale Comunității Europene și țări terțe,

LUÂND ACT că, în temeiul dreptului Comunității Europene, transportatorii aerieni comunitari stabiliți într-un stat membru au dreptul de acces nediscriminatoriu la rutele aeriene între statele membre ale Comunității Europene și țările terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile între Comunitatea Europeană și anumite țări terțe care prevăd pentru resortisanții acestor țări terțe posibilitatea de a dobândi drepturi de proprietate asupra unor transportatori aerieni titulari ai unei licențe în conformitate cu dreptul Comunității Europene,

RECUNOSCÂND că anumite dispoziții din acordurile bilaterale între statele membre ale Comunității Europene și Regatul Hașemit al Iordaniei privind serviciile aeriene care contravin dreptului Comunității Europene trebuie să fie aliniate pe deplin la acesta din urmă, astfel încât să se stabilească un temei juridic solid pentru serviciile aeriene dintre Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei și să se asigure continuitatea respectivelor servicii aeriene,

LUÂND ACT că, în temeiul dreptului Comunității Europene, transportatorii aerieni nu pot, în principiu, încheia acorduri care ar putea afecta schimburile comerciale dintre statele membre ale Comunității Europene și care au ca obiect sau efect să împiedice, să restrângă sau să distorsioneze concurența,

RECUNOSCÂND că anumite dispoziții din acordurile bilaterale între statele membre ale Comunității Europene și Regatul Hașemit al Iordaniei privind serviciile aeriene, dispoziții care: (i) impun sau favorizează adoptarea unor înțelegeri între întreprinderi, a unor decizii ale unor asociații de întreprinderi sau a unor practici concertate care împiedică, restrâng sau distorsionează concurența între transportatorii aerieni pe rutele respective; sau (ii) consolidează efectele unei astfel de înțelegeri, decizii sau practici concertate; sau (iii) transferă transportatorilor aerieni sau altor operatori economici privați responsabilitatea pentru luarea unor măsuri care împiedică, restrâng sau distorsionează concurența între transportatorii aerieni pe rutele respective, pot face ca regulile de concurență care se aplică întreprinderilor să devină inefficiente,

CONSTATÂND că, în cadrul acestor negocieri, Comunitatea Europeană nu are drept obiectiv creșterea volumului total al traficului aerian între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei, compromiterea echilibrului între transportatorii aerieni comunitari și transportatorii aerieni din Regatul Hașemit al Iordaniei și nici negocierea unor modificări ale dispozițiilor acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene existente în ceea ce privește drepturile de trafic,

CONVEI DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Dispoziții generale

(1) În sensul prezentului acord, „state membre” înseamnă statele membre ale Comunității Europene.

(2) În cadrul fiecăruia dintre acordurile enumerate în anexa 1, trimiterile la resortisanții statului membru care se constituie

parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la resortisanții statelor membre ale Comunității Europene.

(3) În cadrul fiecăruia dintre acordurile enumerate în anexa 1, trimiterile la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene ale statului membru care se constituie parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene desemnate de respectivul stat membru.

(4) Acordarea drepturilor de trafic se efectuează în continuare prin intermediul unor acorduri bilaterale între Regatul Hașemit al Iordaniei și statele membre.

Articolul 2

Desemnarea de către un stat membru

(1) Dispozițiile alineatelor (2) și (3) din prezentul articol înlocuiesc dispozițiile corespunzătoare ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a) și, respectiv, (b), în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de către statul membru în cauză, autorizațiile și permisele acordate acestuia de către Regatul Hașemit al Iordaniei și, respectiv, refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.

(2) La primirea unei desemnări din partea unui stat membru, Regatul Hașemit al Iordaniei acordă autorizațiile și permisele corespunzătoare într-un termen-limită minim de procedură, cu condiția ca:

- (i) transportatorul aerian să fie stabilit, în temeiul Tratatului de instituire a Comunității Europene, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea și să dețină o licență de operare valabilă, în conformitate cu dreptul Comunității Europene;
- (ii) statul membru care a eliberat certificatul de transportator aerian să efectueze și să asigure un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; și
- (iii) transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, și să fie controlat efectiv de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state.

(3) Regatul Hașemit al Iordaniei poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de un stat membru, în oricare dintre următoarele cazuri:

- (i) transportatorul aerian nu este stabilit, în temeiul Tratatului de instituire a Comunității Europene, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea sau nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu dreptul Comunității Europene;
- (ii) statul membru care a eliberat certificatul de transportator aerian nu efectuează și nu asigură un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aero-

nautică competentă nu este identificată în mod clar în desemnare;

- (iii) transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, și nu este controlat efectiv de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state;
- (iv) transportatorul aerian este deja autorizat să opereze în temeiul unui acord bilateral între Regatul Hașemit al Iordaniei și un alt stat membru și, prin exercitarea drepturilor de trafic în temeiul prezentului acord pe o rută care include un punct din respectivul stat membru, transportatorul aerian ar eluda restricțiile privind drepturile de trafic impuse de acordul bilateral între Regatul Hașemit al Iordaniei și respectivul stat membru;
- (v) transportatorul aerian desemnat deține un certificat de transportator aerian eliberat de un stat membru și nu există un acord bilateral privind serviciile aeriene între Regatul Hașemit al Iordaniei și respectivul stat membru, iar respectivul stat membru a refuzat să acorde drepturi de trafic transportatorului aerian desemnat de Regatul Hașemit al Iordaniei.

În exercitarea drepturilor sale în temeiul prezentului alineat, Regatul Hașemit al Iordaniei nu face discriminări în funcție de naționalitate între transportatorii aeriени comunitari.

Articolul 3

Drepturi privind controlul reglementar

(1) Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează articolele enumerate în anexa 2 litera (c).

(2) În cazul în care un stat membru a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este exercitat și menținut de către un alt stat membru, drepturile Regatului Hașemit al Iordaniei în cadrul dispozițiilor privind siguranța cuprinse în acordul încheiat între statul membru care a desemnat transportatorul aerian și Regatul Hașemit al Iordaniei se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, exercitarea sau menținerea standardelor de siguranță de către acest alt stat membru, precum și în ceea ce privește autorizația de operare a respectivului transportator aerian.

Articolul 4

Impozitarea carburantului pentru aviație

(1) Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează dispozițiile corespunzătoare din articolele enumerate în anexa 2 litera (d).

(2) Fără a aduce atingere oricăror dispoziții contrare, niciuna dintre dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 2 litera (d) nu împiedică un stat membru să aplice impozite, prelevări, drepturi, taxe sau redevențe pe carburantul furnizat pe teritoriul său pentru a fi utilizat de aeronavele unui transportator aerian desemnat al Regatului Hașemit al Iordaniei care operează pe rute ce leagă un punct de pe teritoriul respectivului stat membru și un alt punct de pe teritoriul unui alt stat membru.

Articolul 5

Tarife pentru transportul în cadrul Comunității Europene

(1) Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează articolele enumerate în anexa 2 litera (e).

(2) Tarifele care vor fi practicate de către transportatorul aerian (transportatorii aeriene) desemnat (desemnați) de Regatul Hașemit al Iordaniei în temeiul unuia dintre acordurile enumerate în anexa 1, care conține o dispoziție enumerată în anexa 2 litera (e), pentru transporturile efectuate integral în cadrul Comunității Europene, sunt reglementate de dreptul Comunității Europene.

Articolul 6

Compatibilitatea cu regulile de concurență

(1) Fără a aduce atingere oricărei dispoziții contrare, niciuna dintre dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 1: (i) nu favorizează adoptarea unor înțelegeri între întreprinderi, a unor decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau a unor practici concertate care împiedică sau distorsionează concurența; (ii) nu consolidează efectele unei astfel de înțelegeri, decizii sau practici concertate; sau (iii) nu transferă agenților economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restrâng concurența.

(2) Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 1 care sunt incompatibile cu alineatul (1) din prezentul articol nu se aplică.

Articolul 7

Anexe la acord

Anexele la prezentul acord constituie parte integrantă din acesta.

Articolul 8

Revizuire sau modificare

Părțile pot, în orice moment, revizui sau modifica de comun acord dispozițiile prezentului acord.

Articolul 9

Intrarea în vigoare și aplicarea provizorie

(1) Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile și-au comunicat reciproc, în scris, îndeplinirea procedurilor interne respective necesare intrării în vigoare.

(2) Fără a aduce atingere alineatului (1), părțile convin să aplice prezentul acord cu titlu provizoriu începând cu prima zi a lunii următoare datei la care părțile și-au comunicat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

(3) Acordurile și celelalte înțelegeri între statele membre și Regatul Hașemit al Iordaniei care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu se aplică în mod provizoriu sunt enumerate în anexa 1 litera (b). Prezentul acord se aplică tuturor acestor acorduri și înțelegeri de la data intrării lor în vigoare sau a aplicării lor provizorii.

Articolul 10

Încetarea acordului

(1) Încetarea oricăruia dintre acordurile enumerate în anexa 1 are ca efect încetarea în același moment a tuturor dispozițiilor prezentului acord care se referă la acordul enumerat în anexa 1.

(2) Încetarea tuturor acordurilor enumerate în anexa 1 are ca efect încetarea în același moment a prezentului acord.

DREPT CARE subsemnații, pe deplin autorizați, au semnat prezentul acord.

Încheiat în dublu exemplar la Bruxelles, la douăzeci și cinci februarie două mii opt, în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, olandeză, maghiară, malteză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și arabă.

Za Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



عن المجتمع الأوروبي

Za Хашемитското кралство Йордания
Por el Reino Hachemí de Jordania
Za Jordánské hášimovské království
For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
Für das Haschemitische Königreich Jordanien
Jordania Hašimiidi Kuningriigi nimel
Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
For the Hashemite Kingdom of Jordan
Pour le Royaume hachémite de Jordanie
Per il Regno Hashemita di Giordania
Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā
Jordānijos Hašimitų Karalystės vardu
A Jordán Hasimita Királyság részéről
Ghar-Renju Haxemit tal-Ġordan
Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego
Pelo Reino Hachemita da Jordânia
Pentru Regatul Hașemit al Iordaniei
Za Jordánske hášimovské královstvo
Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

ANEXA 1

Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord

- (a) Acorduri privind serviciile aeriene între Regatul Hașemit al Iordaniei și statele membre ale Comunității Europene care, la data semnării prezentului acord, au fost încheiate, semnate și/sau se aplică în mod provizoriu

- Acordul privind transportul aerian între Guvernul Federal al Austriei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei, semnat la Viena la 16 iunie 1976, denumit în continuare „Acordul Iordania – Austria” în anexa 2;

Modificat prin schimbul de note din 23 mai și 8 iulie 1993;

Completat prin Memorandumul de înțelegere confidențial încheiat la Amman la 29 octombrie 1997.

- Acordul între Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea unor servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Amman la 19 octombrie 1960, denumit în continuare „Acordul Iordania – Belgia” în anexa 2;

Completat prin Memorandumul de înțelegere confidențial încheiat la Amman la 15 septembrie 1994.

- Acordul între Guvernul Republicii Bulgaria și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea unor servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Sofia la 25 august 2001, denumit în continuare „Acordul Iordania – Bulgaria” în anexa 2.

- Acordul privind transportul aerian comercial regulat între Republica Cipru și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei, semnat la Amman la 23 aprilie 1967, denumit în continuare „Acordul Iordania – Cipru” în anexa 2.

- Acordul între Guvernul Republicii Ceha și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind serviciile aeriene, semnat la Amman la 20 septembrie 1997, denumit în continuare „Acordul Iordania – Republica Cehă” în anexa 2.

- Acordul între Guvernul Regatului Danemarcei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea de servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Amman la 7 decembrie 1961, denumit în continuare „Acordul Iordania – Danemarca” în anexa 2.

- Acordul între Guvernul Republicii Finlanda și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea de servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Helsinki la 11 aprilie 1978, denumit în continuare „Acordul Iordania – Finlanda” în anexa 2.

- Acordul privind transportul aerian între Republica Franceză și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei, semnat la Amman la 30 aprilie 1966, denumit în continuare „Acordul Iordania – Franța” în anexa 2;

Completat prin Memorandumul de înțelegere încheiat la Paris la 16 noiembrie 2000.

- Acordul privind transportul aerian între Guvernul Federal al Germaniei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei, semnat la Bonn la 29 ianuarie 1970, denumit în continuare „Acordul Iordania – Germania” în anexa 2.

- Acordul între Guvernul Regatului Greciei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind serviciile aeriene regulate, semnat la Amman la 17 aprilie 1967, denumit în continuare „Acordul Iordania – Grecia” în anexa 2.

- Acordul privind transportul aerian între Guvernul Irlandei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei, parafat la 19 martie 1998, denumit în continuare „Acordul Iordania – Irlanda” în anexa 2.

- Acordul între Guvernul Republicii Italiene și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea unor servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Roma la 28 martie 1980, denumit în continuare „Acordul Iordania – Italia” în anexa 2;

A se citi împreună cu Memorandumul de înțelegere confidențial din 25 iunie 1978;

Modificat prin schimbul de note din 12 iulie și 11 septembrie 1996.

- Acordul între Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea unor servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Amman la 9 aprilie 1962, denumit în continuare „Acordul Iordania – Luxemburg” în anexa 2.
 - Acordul între Guvernul Maltei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea unor servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, parafat și anexat ca Anexa C la Memorandumul de înțelegere încheiat la Amman la 28 septembrie 1999, denumit în continuare „Proiect de acord Iordania – Malta” în anexa 2.
 - Acordul între Guvernul Regatului Țărilor de Jos și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea unor servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Amman la 24 august 1961, denumit în continuare „Acordul Iordania – Țările de Jos” în anexa 2.
 - Acordul între Guvernul Republicii Polone și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind serviciile aeriene, semnat la Amman la 22 noiembrie 1993, denumit în continuare „Acordul Iordania – Polonia” în anexa 2.
 - Acordul privind transportul aerian între Guvernul Portugaliei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei, parafat și anexat la Memorandumul de înțelegere semnat la Lisabona la 29 ianuarie 1982, denumit în continuare „Proiect de acord Iordania – Portugalia” în anexa 2.
 - Acordul între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind transportul aerian civil, semnat la București la 17 septembrie 1975, denumit în continuare „Acordul Iordania – România” în anexa 2.
 - Acordul între Guvernul Regatului Spaniei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind transportul aerian, semnat la Madrid la 18 mai 1977, denumit în continuare „Acordul Iordania – Spania” în anexa 2.
 - Acordul între Guvernul Regatului Suediei și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea de servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Amman la 9 ianuarie 1961, denumit în continuare „Acordul Iordania – Suedia” în anexa 2.
 - Acordul între Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind stabilirea de servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile respective ale acestor state, semnat la Amman la 9 august 1969, denumit în continuare „Acordul Iordania – Regatul Unit” în anexa 2.
 - Proiect de acord între Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind serviciile aeriene, parafat și anexat ca Anexa B la Memorandumul de înțelegere încheiat la Amman la 13 iulie 1995, denumit în continuare „Proiect de acord revizuit Iordania – Regatul Unit” în anexa 2.
- (b) Acorduri privind serviciile aeriene și alte înțelegeri parafate sau semnate între Iordania și state membre ale Comunității Europene care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu se aplică în mod provizoriu

[lăsat în alb intenționat]

ANEXA 2

Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa 1 și menționate la articolele 2-5 din prezentul acord

(a) Desemnarea de către un stat membru:

- articolul 3 din Acordul Iordania – Austria;
- articolul 2 din Acordul Iordania – Belgia;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Bulgaria;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Cipru;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Republica Cehă;
- articolul 2 din Acordul Iordania – Danemarca;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Finlanda;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Germania;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Grecia;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Irlanda;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Italia;
- articolul 3 din Proiectul de acord Iordania – Malta;
- articolul 2 din Acordul Iordania – Țările de Jos;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Polonia;
- articolul 3 din Proiectul de acord Iordania – Portugalia;
- articolul 3 din Acordul Iordania – România;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Spania;
- articolul 2 din Acordul Iordania – Suedia;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Regatul Unit;
- articolul 4 din Proiectul de acord revizuit Iordania – Regatul Unit.

(b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:

- articolul 4 din Acordul Iordania – Austria;
- articolul 5 din Acordul Iordania – Belgia;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Bulgaria;
- articolul 6 din Acordul Iordania – Cipru;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Republica Cehă;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Danemarca;
- articolele 3 și 4 din Acordul Iordania – Finlanda;
- articolul 6 din Acordul Iordania – Franța;

- articolul 4 din Acordul Iordania – Germania;
- articolul 6 din Acordul Iordania – Grecia;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Irlanda;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Italia;
- articolul 5 din Acordul Iordania – Luxemburg;
- articolul 4 din Proiectul de acord Iordania – Malta;
- articolul 5 din Acordul Iordania – Țările de Jos;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Polonia;
- articolele 3 și 4 din Proiectul de acord Iordania – Portugalia;
- articolul 4 din Acordul Iordania – România;
- articolul 4 din Acordul Iordania – Spania;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Suedia;
- articolul 4 din Acordul Iordania – Regatul Unit;
- articolul 5 din Proiectul de acord revizuit Iordania – Regatul Unit.

(c) Controlul reglementar:

- articolul 7 din Proiectul de acord Iordania – Malta.

(d) Impozitarea carburantului pentru aviație:

- articolul 8 din Acordul Iordania – Austria;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Belgia;
- articolul 9 din Acordul Iordania – Bulgaria;
- articolul 7 din Acordul Iordania – Cipru;
- articolul 8 din Acordul Iordania – Republica Cehă;
- articolul 4 din Acordul Iordania – Danemarca;
- articolul 5 din Acordul Iordania – Finlanda;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Franța;
- articolul 6 din Acordul Iordania – Germania;
- articolul 7 din Acordul Iordania – Grecia;
- articolul 13 din Acordul Iordania – Irlanda;
- articolul 5 din Acordul Iordania – Italia;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Luxemburg;
- articolul 5 din Proiectul de acord Iordania – Malta;
- articolul 3 din Acordul Iordania – Țările de Jos;

- articolul 8 din Acordul Iordania – Polonia;
 - articolul 6 din Proiectul de acord Iordania – Portugalia;
 - articolul 8 din Acordul Iordania – România;
 - articolul 5 din Acordul Iordania – Spania;
 - articolul 4 din Acordul Iordania – Suedia;
 - articolul 5 din Acordul Iordania – Regatul Unit;
 - articolul 8 din Proiectul de acord revizuit Iordania – Regatul Unit.
- (e) Tarife pentru transportul în cadrul Comunității Europene:
- articolul 10 din Acordul Iordania – Austria;
 - articolul 6 din Acordul Iordania – Belgia;
 - articolul 11 din Acordul Iordania – Bulgaria;
 - articolul 10 din Acordul Iordania – Cipru;
 - articolul 10 din Acordul Iordania – Republica Cehă;
 - articolul 7 din Acordul Iordania – Danemarca;
 - articolul 8 din Acordul Iordania – Finlanda;
 - articolul 16 din Acordul Iordania – Franța;
 - articolul 9 din Acordul Iordania – Germania;
 - articolul 9 din Acordul Iordania – Grecia;
 - articolul 7 din Acordul Iordania – Irlanda;
 - articolul 8 din Acordul Iordania – Italia;
 - articolul 6 din Acordul Iordania – Luxemburg;
 - articolul 10 din Proiectul de acord Iordania – Malta;
 - articolul 6 din Acordul Iordania – Țările de Jos;
 - articolul 10 din Acordul Iordania – Polonia;
 - articolul 9 din Proiectul de acord Iordania – Portugalia;
 - articolul 7 din Acordul Iordania – România;
 - articolul 11 din Acordul Iordania – Spania;
 - articolul 7 din Acordul Iordania – Suedia;
 - articolul 8 din Acordul Iordania – Regatul Unit;
 - articolul 7 din Proiectul de acord revizuit Iordania – Regatul Unit.
-

ANEXA 3

Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord

- (a) Republica Islanda (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);
 - (b) Principatul Liechtenstein (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);
 - (c) Regatul Norvegiei (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);
 - (d) Confederația Elvețiană (în cadrul Acordului între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transporturile aeriene).
-